

# QUINSAC *magazine*

- D'abord le fleuve, puis la vigne et toujours le charme de la campagne -

# 103 - QUINSAC MAGAZINE - OCTOBRE 2021

## *Hommage à Annick Dupont*

SAMEDI 6 NOVEMBRE - 11H00

**DOSSIER**  
au coeur de  
l'engagement associatif

**REPORTAGE**  
une rentrée  
scolaire apaisée

**ENVIRONNEMENT**  
extinction de  
l'éclairage nocturne



# Sommaire

numéro 103 - octobre 2021

**Éditorial** p. 3

**En images** p. 4

**Cadre de vie & urbanisme - Travaux** p. 5  
- Église Saint-Pierre, nettoyage et sécurité.

**À la Une** p. 6  
- Au cœur de l'engagement associatif.



**Reportage** p. 10  
- Une rentrée scolaire apaisée.



**Environnement** p. 12  
- Extinction de l'éclairage nocturne.

**Vie locale** p. 13  
- Hommage à Annick Dupont.

**Culture** p. 15  
- Vie culturelle : diversité et spectacle vivant.



**Page d'histoire** p. 16  
- La gloire de l'écrivain André Berry.



■ **Directeur de la publication**

Lionel Faye

■ **Conception / Réalisation**

Agence Sapiens, avec la contribution  
de la Commission communication :

- Emmanuel Fuentes (vice-président)
- Patrick Pérez (1<sup>er</sup> adjoint)
- Bernard Capdepu (3<sup>e</sup> adjoint),
- Philippe Crétois,
- Sandrine Duchemin Pincos,
- Gérard Pailloux

■ **Maquette**

Cyril Kerforn, Agence Sapiens

■ **Impression**

Korus, Eysines

■ **Tirage**

1000 exemplaires



**Mairie de Quinsac,**  
9 rue Gabriel Massias,  
33360 QUINSAC  
Téléphone : 05.57.97.95.00  
E-mail: mairie@quinsac33.fr

facebook : @quinsac33  
www.quinsac33.com

# édito

Chère Madame, Cher Monsieur,

L'automne est arrivé, après un été aux rayons incertains, et notre 103<sup>ème</sup> magazine municipal aussi ; je sais, parce que vous me le dites, que vous êtes attachés à ce journal qui nous permet de vous tenir informés de la vie de notre village.

L'automne est arrivé et, première bonne nouvelle, la situation sanitaire commence enfin à s'améliorer même s'il nous faut toujours être prudents sur ces perspectives et rester vigilants sur les gestes barrières.

La seconde bonne nouvelle c'est que la rentrée scolaire s'est déroulée dans de bonnes conditions grâce à l'action conjuguée de nos enseignants, du personnel communal et de nos élus.

Pourtant cette rentrée scolaire avait cette année quelque chose d'inédit avec d'une part le retour à la semaine de 4 jours et d'autre part le départ de Valérie Laguet notre directrice d'école qui, après 20 années passées à Quinsac, souhaitait donner de nouvelles perspectives à sa vie professionnelle.

« *La reconnaissance est la mémoire du cœur* » disait Henri Lacordaire : nous ne remercierons jamais assez Valérie Laguet pour son action et sa présence durant toutes ces années et c'est avec beaucoup d'émotion que nous avons salué son départ ; c'est à Nathalie Taton qu'il appartient désormais de prendre la relève, une relève que je lui souhaite la plus heureuse et la plus paisible possible même si le poste n'est assurément pas de tout repos !

Et puisque nous parlons école, j'en profite pour évoquer notre restaurant scolaire qui vient d'obtenir le niveau 3 de la labellisation Ecocert : la juste récompense pour le travail



**Lionel FAYE**  
**Maire de Quinsac**  
**Président de la Communauté de communes**  
**des Portes de l'Entre-deux-Mers**

accompli, que ce soit dans la qualité des produits proposés aux enfants, avec 50% d'aliments bio ou issus de filières locales, dans la lutte contre le gaspillage alimentaire, l'absence de plastiques ou bien encore le tri sélectif des déchets.

Parler de gestion du tri au restaurant scolaire c'est évoquer le premier geste concret en faveur du développement durable ; en effet, la préoccupation environnementale doit être, en dehors de tout dogmatisme, essentielle pour chacune et chacun d'entre nous y compris bien sûr dans nos gestes du quotidien.

Dans le même ordre d'idées et parmi les 18 mesures de notre plan d'action en matière de développement durable, il y en a une qui nous tient particulièrement à cœur, celle de l'extinction nocturne de l'éclairage public entre 23 heures et 6 heures ; à cet effet une réunion publique s'est tenue le 24 septembre dernier afin de présenter ce projet dont vous trouverez le détail au détour de la lecture de ce magazine municipal.

Vous y trouverez également un zoom bienvenu sur l'action de nos associations. La vie festive et dynamique de notre village n'existerait pas sans elles, sans le travail acharné et sans relâche de leurs bénévoles que je remercie chaleureusement pour leur action.

Et puisque nous parlons de bénévolat, comment ne pas évoquer Annick Dupont dont nous nous devons de célébrer la mémoire ; ce sera chose faite le 6 novembre prochain à 11h00 au Centre culturel André Berry où nous inaugurerons le nouvel espace qui lui sera désormais dédié.

Vous avez été très nombreux à me demander lors de sa disparition, que nous puissions lui rendre l'hommage qu'elle mérite, elle qui pour des générations d'enfants restera l'extraordinaire conteuse de « P'tit Bout Lit Tout », celle qui racontait des histoires captivantes pour les petites oreilles de nos tout-petits.

A cette occasion et en hommage à Annick Dupont, une exposition des œuvres de Maryse Paloma dont elle était l'amie se déroulera à la bibliothèque dans la salle qui désormais lui sera dédiée.

*L. Faye*

# Ça s'est passé à QUINSAC



1

1 - Des équipements sportifs à votre disposition sur la plaine des sports.



2

2 - "Un air de famille", une pièce de Jaoui et Bacri, dans le cadre du festival de théâtre de Quinsac, le dimanche 30 mai.



3

3 - Concert des Bushmen, dans le cadre du festival intercommunal Jazz360, le dimanche 6 juin 2021.



4

4 - Fête de fin d'année à l'école, le vendredi 2 juillet, organisée par l'APE avec la participation de l'école de musique.



5

5 - Départ de la directrice de l'école de Quinsac, Valérie Laguet, après 20 années de présence aux côtés des enfants, le lundi 5 juillet.



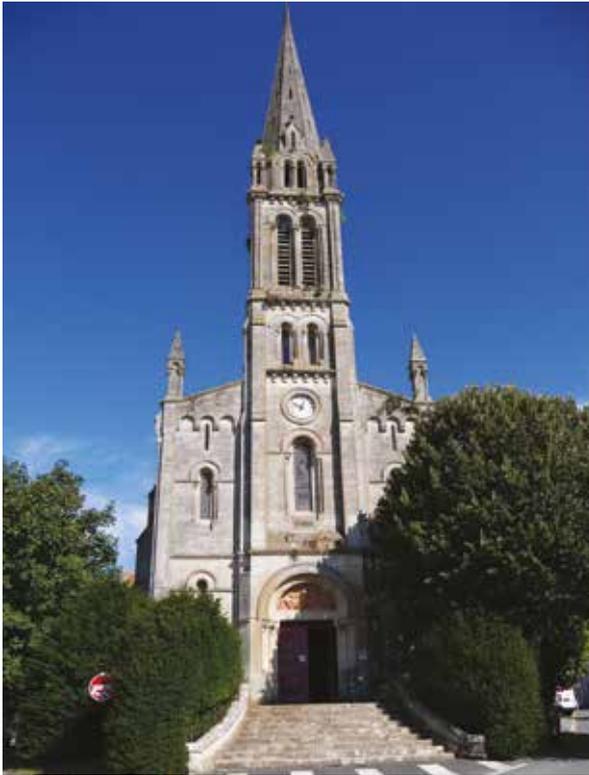
6

6 - Concert des Hurricane Turtle dans le cadre des Scènes d'été en Gironde, le samedi 28 août.



7

7 - Concert exceptionnel du trio Latour-Becker-Dufour, le vendredi 1<sup>er</sup> octobre 2021 à l'église Saint-Pierre.



L'intérieur du clocher a été nettoyé.

# Église Saint-Pierre

## NETTOYAGE ET SÉCURITÉ

Une campagne de nettoyage a été menée à l'église Saint-Pierre-ès-Liens de Quinsac. Un chantier minutieux réalisé par une entreprise spécialisée, dans l'optique de préserver un élément central de notre patrimoine.

Témoignage de l'architecture de la seconde moitié du XIX<sup>ème</sup> siècle et de style néo-gothique, l'église Saint-Pierre-ès-Liens, construite en 1872 par le célèbre architecte Jean Jules Mondet, vient de faire l'objet d'une première campagne d'entretien dans le clocher.

### AUDIT DU CLOCHER DE L'ÉGLISE

Ce fut le cas début septembre, suite à l'audit demandé par la mairie en raison de la dégradation du clocher. Réalisée par l'entreprise Bodet, l'étude a mis au jour l'état déplorable de certains planchers, avec plusieurs centimètres de fientes et des cadavres de pigeons. En effet, au fil des années et malgré les mesures prises par la mairie (pose de grilles), ces derniers réussissaient, à élire domicile dans le clocher comme

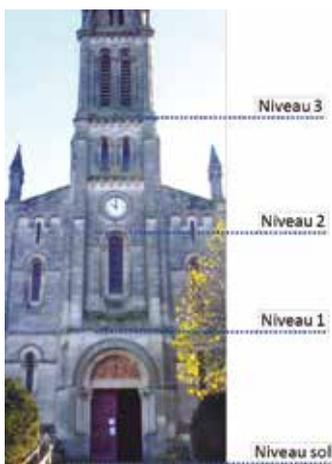
l'explique Patrick Pérez, 1<sup>er</sup> adjoint en charge des travaux. « *Nous avons tout essayé pour les chasser, en respectant les règles environnementales. Leur présence a considérablement dégradé les hauteurs du clocher, les déjections des volatiles contribuent à la détérioration des planchers. Au point que certains de nos agents n'y montaient plus pour des raisons de sécurité. Il nous fallait donc une étude structurelle, étage par étage, afin de vérifier si notre clocher était réellement en bon état* » explique l'élus.

### UN GRAND NETTOYAGE

Une entreprise spécialisée est donc intervenue les 7 et 8 septembre derniers. Plusieurs chantiers ont été menés :  
- nettoyage complet des trois étages, notamment et dépose des matériaux qui

restaient de la précédente rénovation ;  
- installation de systèmes de protection efficaces contre les pigeons ;  
- remplacement des échelles d'accès.  
Ce dernier point va permettre aux agents municipaux d'accéder plus facilement au clocher et de mieux l'entretenir.

« *Nous souhaitons préserver ce patrimoine auquel de nombreux quinsacais sont attachés, au-delà de l'aspect culturel* » insiste Patrick Pérez. ■■■



### Structure du clocher de l'église Saint-Pierre de Quinsac

**Niveau 1** : le plafond de la tribune.

**Niveau 2** : le plancher intermédiaire de l'horloge mécanique.

**Niveau 3** : le plancher du beffroi et des cloches.

**Niveau 3 supérieur** : le beffroi et les deux cloches superposées de 1001 kilos et 358 kilos.



# Au cœur de l'engagement ASSOCIATIF

Une trentaine d'associations œuvrent à la vitalité du village. Qu'elles soient sportives, culturelles ou solidaires, toutes peuvent compter sur l'engagement de leurs bénévoles et le soutien de la municipalité. Dossier spécial sur le milieu associatif.

« Bonjour, je voudrais inscrire ma fille au basket... Est-ce qu'il est possible d'avoir des renseignements sur l'école de musique ?... A partir de quel âge acceptez-vous les enfants ? ». Voici ce que l'on pouvait entendre dans les allées du forum des associations de Quinsac le samedi 4 septembre dernier. Parents, enfants, seniors, étaient nombreux à être venus aux renseignements, à la découverte des nouveautés associatives ou tout simplement pour reprendre contact en ce début d'année.

« Le forum des associations est un temps fort annuel. Pour elles, cela permet de reprendre contact avec leurs adhérents, les bénévoles et de recruter après l'été. Pour nous élus, c'est un bon moyen de faire un état des lieux de la vie associative. C'est aussi un moment festif où la dynamique collective se met en place pour l'année » explique Philippe Crétois, conseiller municipal, responsable de la Commission Associations / Jeunesse et Sports, avec une équipe de six élus.

## 27 ASSOCIATIONS ACTIVES

En tout, Quinsac peut compter sur 27 associations en activité :

- 9 clubs sportifs ;
- 18 associations de loisirs, de culture et d'activités diverses (jumelage, parents d'élèves) ;

La diversité des activités témoigne de la vitalité de la commune. « C'est la force d'un village » rappelle Lionel Faye.

Les élus sont donc attachés à valoriser le travail bénévole de toutes ces initiatives locales.

La commission "Associations - Jeunesse et Sports" de la municipalité suit les temps forts de la vie associative annuelle : des assemblées générales aux dossiers de subventions, en passant par la gestion concertée du planning des salles municipales et donc le forum.

« Après une période très difficile durant les différents confinements, le redémarrage associatif cette année est très important. Nous avons, autant que nous le pouvons, accompagné les associations. Notre présence aux assemblées générales est très importante pour les bénévoles. Nous essayons aussi de nous rendre aux manifestations des associations sportives lorsqu'elles organisent des événements » commente Philippe Crétois.

## DES ÉQUIPEMENTS DE QUALITÉ

Pour aider les associations dans leur fonctionnement, la commune met à leur disposition un panel d'équipements avec :

### Des locaux communaux :

- le gymnase, qui accueille le basket, le hand, le badminton, mais aussi des événements comme la fête des écoles, les lotos ;
- la salle des fêtes, qui accueille différentes associations culturelles ou bien encore "La Cueillette" ;
- le salle Multrier à côté du presbytère qui est principalement dédié à l'association de musique ;
- la salle de motricité avec le karaté, le multisports CDC, pour les écoles et l'accueil périscolaire.

### Les infrastructures sportives extérieures :

- le stade de football Raoul Carsouille, qui comprend un terrain d'honneur et un terrain en stabilisé, qui est mis à disposition du FCPE2M ;
- deux terrains de basket extérieurs ;
- un terrain de tennis ;
- Le nouvel espace inter-générationnel qui vient d'être créé à côté et devant le gymnase avec :
  - une table de tennis de table ;
  - un parcours santé avec des agrès ;
  - des buts de football bientôt complétés par des buts de handball.

« Toutes ces infrastructures, ce sont des coûts pour la collectivité, qui vont bien au-delà des subventions, mais nécessaires au bon fonctionnement de la vie associative à Quinsac » note Philippe Crétois.

## LE DÉFI ASSOCIATIF INTERCOMMUNAL

Puisqu'il est question de subventions, chaque année la commune de Quinsac alloue près de 20 000 € aux associations locales.

Cependant, plusieurs d'entre elles sont à dimension intercommunale et reçoivent donc des aides directement de la Communauté de communes des Portes de l'Entre-deux-Mers. Une association intercommunale est une structure dont les adhérents et les bénévoles sont résidents de plusieurs communes du territoire intercommunal.

C'est le cas du football, du basket ou du handball. Dans ce cadre, la gestion de certaines infrastructures sportives a par exemple été transférée à la Communauté de communes, c'est le cas notamment du terrain de football et des terrains de basket extérieurs.

## RELANCER LA VIE ASSOCIATIVE

Si certaines associations pratiquant des activités en extérieur ont plutôt bien traversé la crise sanitaire, ça n'a pas été le cas de tout le monde. « Ce fut beaucoup plus compliqué pour les associations qui ont des activités culturelles ou de loisirs en intérieurs, dans des salles, telles que l'association de Yoga, de Karaté, de théâtre, d'où l'importance du forum et de la prise de contact avec les nouveaux bénévoles qui sont la colonne vertébrale de la dynamique associative » conclut Philippe Crétois.

Les associations ont besoin de vous, venez les rejoindre ! ■■■

## La parole à... PHILIPPE CRÉTOIS, conseiller municipal Vice-Président de la commission "associations - jeunesse et sports"



**C'est votre deuxième mandat d'élu local, qu'est-ce qui vous pousse à cet engagement ?**

*Un ensemble de choses. D'abord mon affinité avec Lionel Faye, avec qui je partage la même vision du village et mes collègues élus. Ensuite, la volonté de m'engager dans la vie publique sans attendre d'être à la retraite. Je ne suis pas conseiller municipal pour me réaliser, mais pour aider les gens, le village et plus généralement, améliorer la vie locale.*

*Cela signifie être au cœur de l'action, pour être au courant de ce qui se fait, donner mon avis sur le quotidien et le futur du village et pourquoi pas, apporter mes idées, à mon humble niveau.*

**Quel est votre rôle d'élu auprès des associations ?**

*Mon objectif de base est de promouvoir les associations sportives ou non sportives sur notre territoire et au-delà. De les épauler quand elles ont des besoins, des projets ou des problèmes. Je pense par exemple au karaté qui a eu des dégâts des eaux suite aux inondations. Avec l'équipe de ma commission, nous les avons aidés pour qu'ils puissent assurer leur saison et la reprise des entraînements. C'est aussi cela être élu, trouver des solutions aux problèmes du quotidien. Nous nous réunissons une fois par mois afin d'aborder les questions du moment. Récemment nous avons contacté les associations, afin de faire un état des lieux du mouvement associatif quinsacais au sortir de cette crise sanitaire. ■■■*

**Focus...** Deux associations, deux exemples d'engagement bénévole à Quinsac. Le badminton, un club créé il y a un peu plus d'un an et qui est en pleine expansion. Le comité des fêtes, association incontournable dans le village, réputé pour sa dynamique et l'investissement de ses membres. Rencontres...

## BADMINTON QUINSACAIS



### DU "BAD" POUR TOUS À QUINSAC

Le badminton à Quinsac est une affaire de passionnés. A sa tête, Frédéric Poure, dunkerquois d'origine, papa de deux enfants, pour qui l'engagement bénévole est essentiel. (ci-joint le QR code pour accéder aux informations de l'association).



### UN SPORT OUVERT AU PLUS GRAND NOMBRE

Lorsque Frédéric a voulu jouer au badminton à Quinsac, il s'est aperçu que l'association était en train de disparaître. Avec deux amis, ils ont tout simplement décidé de créer une nouvelle structure. Depuis deux ans, ils organisent des tournois intercommunaux favorisant les rencontres et le partage. « *Notre but est de rendre le badminton accessible à tous, peu importe le niveau, l'important étant de prendre du plaisir* » explique le jeune président. Les séances sont pour le moment réservées aux adultes, mais l'association se démène pour financer un poste d'animateur qui prendrait en charge les enfants.

### LE RÔLE DÉTERMINANT DES BÉNÉVOLES

« *L'investissement des bénévoles dans les associations est essentiel pour la vie et la dynamique d'une commune* ». Le partage, la convivialité, la solidarité, autant de valeurs qui peuvent définir le bénévolat. Des valeurs humaines auxquelles Frédéric Poure a toujours adhéré. Une énergie collective qui permet de faire de grandes et de petites choses, toujours avec l'envie de donner et de faire vivre le territoire. ■■■



## COMITÉ DES FÊTES

### UNE TRADITION VIVANTE

Le comité des fêtes de Quinsac peut compter sur ses bénévoles pour organiser ses manifestations. Agnès, Séverine, Jean-Louis, Michel, Philippe et bien d'autres sont au cœur de l'action.



### ASSOCIATIF ET SOLIDAIRE

Constitué de près de 25 bénévoles âgés de 40 à 65 ans le comité des fêtes a toujours été central dans la vie festive et culturelle de Quinsac. Pour ces quinsacais aux horizons différents, il est essentiel de faire vivre le village, de réunir les gens et de leur offrir des moments de joie et de partage. 14 juillet, fête de la Saint-Jean, soirée folklorique, buvettes associatives

lors de certaines manifestations, le comité des fêtes est partout, le plus souvent dans l'ombre.

### Savoir donner et aider

« Être bénévole, c'est savoir donner de son temps, mais aussi apprécier ces moments- là, de convivialité et de partage. Nous prenons nous-mêmes beaucoup de plaisir à organiser ces événements ou à soutenir les autres associations de la commune dans leurs manifestations en leur prêtant du matériel, en les aidant au plan logistique, car toutes n'ont pas les ressources pour créer des animations à la hauteur de leur engagement. Nous sommes aussi là pour ça » explique Agnès Garcia, la présidente du comité. Un esprit de solidarité sans faille qui fait leur force et qui est reconnu par tous les quinsacais.

### L'ESPRIT DU VILLAGE

Faire vivre la place, entendre la musique et les rires raisonner dans le bourg, rien de tel pour se sentir vivant et préserver l'esprit du village. Conscient que la commune évolue et se transforme, le comité des fêtes espère que les nouveaux habitants auront eux aussi envie de perpétuer la tradition. Pas toujours facile de mélanger les générations, mais ne serait-ce pas le secret du mieux vivre ensemble ? Alors n'hésitez pas à les rejoindre ! ■■■



# Toutes vos associations

## EN UN COUP D'OEIL

ASSOCIATIONS	PRÉSIDENTS	CONTACTS	TÉLÉPHONE	MAIL / SITE INTERNET
Badminton Quinsac	Frédéric Poure		06.15.21.85.56	assobadquinsac@gmail.com
Basket des Portes Entre-deux-Mers	Laurence Leyrat		06.67.53.69.47	bportesentre2mers@gmail.com
CESC Karaté Shotokan	Cecile Contrain	Philippe Jegu	06.88.50.81.45	philippe.jegu@laposte.net
FC des Portes de l'Entre 2 Mers	Jean-Luc Veyssy Christian Lacoste	Jean-Pierre Gagnerot	06.86.98.14.16	553258@lfaquitaine.fr
Handball PE2M HB / Handfit	Gérald Elipe	Cécile Bucherie	06.67.48.09.83	6033117@ffhandball.net
Quinsac cyclisme	Claude Houques		05.56.20.89.08	cyclismequinsac@gmail.com quinsaccyclisme.com
Rugby club de la pimpine	Christophe Deguilhem Dominique Rouge	Christophe Deguilhem	06.60.83.03.05	rcpimpine33@gmail.com
Tennis Club des Portes de l'Entre 2 Mers	Maryse Decons		06.80.07.67.54	club.tpe2m@gmail.com
Ecurie du Fleuve		Jonathan Marban	06.30.34.70.95	ecuriedufleuve33@orange.fr
Musi'Quinsac	Stéphanie Vincent	Odile Loaec	06.23.32.59.93	musiquinsac@gmail.com
Country Fun Dancers Quinsac	Patricia Belloc		07.81.26.21.78	patricia.bellocs@outlook.com
Entre 2 Rêves	Rachel Le Perrot		06.87.80.74.99	entre2reves@entre2reves.org entre2reves.org
Jazz360	Laurent Vanhée		07.85.91.55.60	festivaljazz360@orange.fr
Amicale Rosa Bonheur	Jean-François Tron		06.08.54.38.64	tron@wanadoo.fr rosabonheur-bordeaux.fr
Anciens combattants ACPG	Guillaume Goursaud		07.71.04.42.10	http://193.253.40.183/ac-quinsac.htm
Association syndicale des Palus	Roger Lapuc		05.57.97.95.00	compta@quinsac33.fr
Culture et loisirs	Henri Dall'Osso		06.14.12.55.80	cultureloisirs33360@yahoo.fr
Entre-Deux-Mers Environnement (EDME)	Christian Bur		06.84.97.70.47	christian.bur@pbgb.com
La Cueillette	Jonathan Blacas		06.36.36.06.66	lacueillette@gmail.com
Les Choraleurs	Marylise Berthelot		06.32.13.29.79	maryberthelot@orange.fr cienukkumatti.fr
L'esprit de Garonne	Laurent De Crasto			laurentdecrasto@gmail.com
Loisir d'apprendre	Mireille Vignau			mireille.vignau@orange.fr
Petites Graines pour Deux Mains	Léa Barrois		06.89.49.80.46	petitesgrainespourdeuxmains@gmail.com
Syndicat de chasse Quinsac Village		Bruno Ferchaut	06.15.75.96.48	
Amicale des Jumelages	Francesco Cancro		06.26.01.01.62	pollasa@hotmail.fr
Association des Parents d'Élèves de Quinsac (APE)	Flora Lauriola Amandine Defrance		06.12.95.20.30 06.85.69.13.16	apequinsac@gmail.com
Comité des Fêtes	Agnès Garcia		06.31.33.19.62	agnes.garcia42@gmail.com



# Une rentrée scolaire APAISÉE

Toujours encadrée par des mesures sanitaires drastiques, l'année scolaire a débuté dans les meilleures conditions à l'école municipale de Quinsac, avec une nouvelle directrice à la baguette.

« Malgré une légère baisse des effectifs, cette rentrée 2021 s'est bien déroulée » explique Odile Loaec, conseillère municipale, responsable des affaires scolaires.

« Cette évolution à la baisse du nombre d'élèves nous permet d'accueillir les élèves dans des conditions idéales, avec un peu moins d'enfants par classe ». Concrètement, l'école municipale est passée de 244 à 231 enfants scolarisés en ce début d'année scolaire. « Évidemment, trop d'enfants en moins sera synonyme d'une classe qui ferme. Nous nous battons pour que cela n'arrive pas. La création d'un futur lotissement permettra à quelques nouvelles familles de s'installer ».



Côté protocole sanitaire, un fonctionnement identique à celui de l'année dernière a été repris. Les classes ne rentrent pas par les mêmes portails et un balisage a été mis en place dans la cour pour éviter les brassages. Quant au restaurant scolaire, le service est limité à deux classes en simultané.

## RETOUR À LA SEMAINE DE 4 JOURS

Comme chaque été, les services techniques sont intervenus pour réparer et entretenir l'école. Le plus gros chantier a concerné la toiture du bâtiment historique de l'école qui fait peau neuve. Des travaux nécessaires avec le temps. Côté nouveauté, l'école municipale revient à la semaine de 4 jours au lieu des 4 et 1/2 en vigueur depuis la rentrée 2014. Ce changement a été voté en conseil d'école.



# blaire

Concrètement, la classe débute toujours à 08h45 et par contre finit à 16h15 au lieu de 16h30. *« Cet horaire, le matin, est plus simple pour les parents qui déposent leurs enfants avant d'aller travailler. L'horaire de 16h15 permet aux associations de la commune de commencer et de finir les activités plus tôt. Ce n'est qu'un 1/4 d'heure, mais c'est un petit avantage dans le déroulement de la journée des jeunes. »* commente l'élue. Enfin, la plage méridienne ne change pas, ce qui laisse un temps de repas et de repos plus large pour les enfants

Même si les rythmes scolaires changent et que les Temps d'Activités Périscolaires (TAP) disparaissent par la même occasion, la municipalité a tout de même souhaité conserver des activités durant la pause méridienne. L'entretien et le suivi du potager de l'école en sont des exemples, tout comme le projet musical



en partenariat avec l'école de musique. Ces ateliers se mettront en place dans le courant de l'année, en collaboration, entre autres avec les personnels municipaux et intercommunaux.

## TRAVAILLER EN CONCERTATION

Élue en 2020, Odile Loac se réjouit du fonctionnement collaboratif avec l'équipe enseignante. *« La crise sanitaire nous a perturbés et nous faisons tout pour que cela ait le moins de conséquences possibles. En tant qu'intervenante et directrice de l'école de musique, je connaissais déjà tous les enseignants, la confiance existait. Nous avons donc une bonne base de travail,*

*de communication et d'écoute ».*

Malgré les contraintes liées à la pandémie, élus et enseignants essaient de mettre en oeuvre le plus de choses possibles pour les enfants : spectacle de Noël, festival Entre Deux Rêves, Concert Quatuor Voce au sein de l'école et concert Jazz360.

*« Nous faisons tout ce qui est en notre pouvoir pour que les protocoles soient les plus légers possibles pour que les enfants et les professeurs puissent respectivement apprendre et enseigner dans les meilleures conditions, et donc vivre dans une école apaisée. Cela fonctionne bien, il faut donc s'en réjouir »* termine l'élue. ■■■

## LE RESTAURANT LABELLISÉ AU 3<sup>ÈME</sup> NIVEAU ÉCOCERT

C'est la bonne nouvelle de cette rentrée

2021 : la cantine scolaire vient d'être labellisée Écocert niveau 3. "Ecocert" en Cuisine valorise les établissements de restauration collective qui introduisent des produits bio, locaux et sains.

Très peu d'écoles en Gironde et en Nouvelle-Aquitaine sont certifiées niveau 3. Les critères sont très exigeants. Cela implique la présence d'au moins 50% de produits bio et issus des filières locales, de même que des produits d'entretien biologique, la suppression du plastique dans le service et en



cuisine, sans oublier la question du tri des déchets. Cela comprend aussi des actions environnementales telles que la création de la réserve d'eau, du poulailler ou du potager de l'école. *« Le label ECOCERT valorise autant le contenu des assiettes que la gestion environnementale de la cuisine municipale. Un tel résultat nécessite un travail de fond important mené par les élus municipaux depuis plusieurs années et cela valorise tout le travail de l'équipe de Nathalie Marquefave, la cuisinière »* insiste Lionel Faye, le maire de Quinsac. ■■■

## NATHALIE TATON, UN RETOUR HEUREUX



Enseignante durant 17 ans à Quinsac, Nathalie Taton, est partie exercer à Latresne et à Camblanes et Meynac, avant de revenir prendre le poste de directrice au sein de l'école municipale. En responsabilité des CE2, elle a supervisé la bonne marche de cette rentrée 2021, aux côtés de son équipe éducative. *« Une bonne directrice doit veiller à la qualité du climat scolaire au sein de l'école. Cela nécessite un important travail de communication et de coordination ».*

Dans une école bien équipée la nouvelle directrice et son équipe enseignante ont à coeur de créer une belle dynamique collective.

# Environnement



Le vendredi 17 septembre, les habitants étaient conviés à une réunion publique pour évoquer l'extinction nocturne de l'éclairage public. Un débat auquel le Major Boudard, de la brigade de gendarmerie de Latresne, a participé.

Éteindre l'éclairage public la nuit, pour protéger la biodiversité et faire des économies d'énergie, voilà résumé en quelques mots la volonté de la municipalité exposée à la population le 17 septembre dernier. Une idée novatrice, mais déjà bien ancrée dans la vie de bon nombre de Français « *Dans les faits, il y a déjà 10 000 communes qui ont franchi le pas en France* » explique Kévin



Brault, conseiller municipal en charge de l'environnement. « *Cette mesure, qui rentre dans le cadre de notre programme environnemental,*

*permettra de réduire notre consommation d'énergie et de protéger la faune et la flore nocturnes* ».

## MAÎTRISER LA CONSOMMATION ÉNERGÉTIQUE

En préalable à cette décision, la commune a demandé au SDEEG une étude pour évaluer l'impact que cette extinction aurait à Quinsac. L'éclairage nocturne représente en moyenne 41% des consommations électriques d'une commune et 37% de la facture d'électricité.

Éteindre les 350 candélabres entre 23h00 et 06h00 du matin permettrait donc de maîtriser la consommation d'énergie et de diminuer les nuisances lumineuses.

## PROTÉGER LA FAUNE ET LA FLORE

Dans le même ordre d'idée, la faune est très perturbée par l'éclairage la nuit. Les études ont montré qu'un candélabre tue jusqu'à 150 insectes par nuit. « *À Quinsac, cela représente 20 millions d'insectes tués*

*chaque année* » commente l'élu municipal. « *Cela représente une vraie menace pour la biodiversité, déjà mise à mal par nos activités* ». Sans oublier que la lumière nocturne favorise la diminution de la mélatonine chez l'être humain, hormone naturelle indispensable à notre sommeil.



## PAS DE CONSÉQUENCES SUR LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

Reste évidemment la question de la sécurité la nuit. Le Major Boudard est donc intervenu à ce sujet auprès de l'assistance, à l'invitation de Lionel Faye. Son retour d'expérience a été catégorique : il n'y a aucune incidence en terme de sécurité des biens et des personnes en cas d'extinction nocturne de l'éclairage public.

De nombreuses communes ont déjà mis en oeuvre cette mesure sans aucune incidence. « *Au contraire, l'absence d'éclairage, la nuit, incite les automobilistes à ralentir et empêche les rassemblements bruyants durant la nuit* » commente le gendarme. ●●●

### L'extinction de l'éclairage nocturne : les détails de la mesure

**Horaires d'extinction** : entre 23h00 et 06h00.

- Matin : au départ des transports en commun
- Soir : retour des restaurants.

**Lieu** : l'ensemble de la commune, hormis le bourg qui n'est pas intégré à cette mesure.

**Montant des travaux** : 40 000 euros - économies estimées à 8 000 euros à l'année (mesure amortie en 5 ans au plan financier).

**Mise en application** : fin d'année 2021.

*(Commémoration)*

**HOMMAGE À ANNICK DUPONT**



Parisienne de naissance mais d'ascendance bretonne, aînée d'une fratrie de quatre enfants, Annick qui avait perdu son père très tôt, à l'âge de douze ans eut très vite le sens des responsabilités. C'est ainsi qu'elle fut tour à tour cheftaine de louveteaux, infirmière en Allemagne, secrétaire de direction.

Annick Dupont est décédée sans bruit le 21 juillet 2020 en plein été, à la surprise générale de toutes celles et tous ceux qu'elle avait côtoyés durant de très nombreuses années.

Pour beaucoup elle restera l'admirable conteuse de "P'tit Bout Lit" Tout auprès des tout-petits qu'elle savait émerveiller par ses lectures ou ses comptines. Il ne s'agissait pas pour elle d'un rôle de composition tant elle aimait les enfants qu'il s'agisse des siens ou de ceux des autres.

Plus tard, à Quinsac on la connut particulièrement active dans le monde associatif, que ce soit pour le tennis, pour le jumelage, pour la bibliothèque dont elle fut bénévole jusqu'à son départ, au club photo qu'elle créa ou bien encore à la chorale de l'église. Très pudique, fidèle en amitié, dotée d'un caractère qui parfois pouvait s'avérer vif, Annick Dupont savait pourtant rester humble et modeste, pleine d'empathie et d'attention pour les autres. Maman de deux garçons, Eloy et Kevin et

*état civil*

**NAISSANCES**  
 Jade GOUNELLE, le 10 août  
 Pio BIBONNE, le 17 août  
 Aria COUBARD, le 1<sup>er</sup> septembre

**DÉCÈS**  
 Monique LAFON, le 11 juin  
 Jeanne MASSON, née FUFON, le 13 juin  
 Marie CARSOULLE, née VIOLLET, le 30 juillet  
 Didier LABONTÉ, le 30 août  
 Margarita PEREZ, le 1<sup>er</sup> septembre

**MARIAGE**  
 Mathieu GAZEL et Céline de ROCQUIGNY du FAYEL, le 15 mai  
 Jonathan ORTIGUÉ-MOUNOU et Lauriane PARIZOT, le 19 juin  
 Noureddine BAMI et Laurence PACHETEAU, le 26 juin  
 Pauline JOANNY et Mathieu VIGNERON, le 4 septembre

épouse de Jean-Michel Dupont, Maire de notre village de 1995 à 2001, le souvenir d'Annick restera longtemps gravé dans notre mémoire.

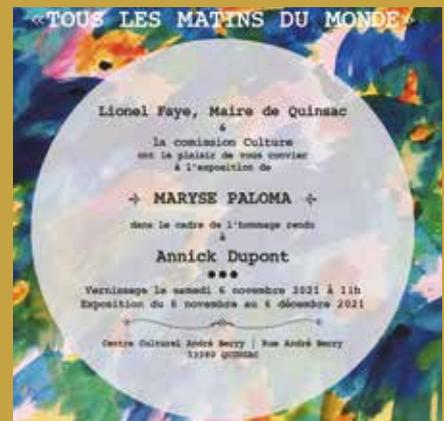
**Afin de lui rendre l'hommage qu'elle mérite, nous inaugurerons l'espace Annick Dupont le samedi 6 novembre prochain à 11h00 au centre culturel André Berry.** ■■■

**EXPOSITION "TOUS LES MATINS DU MONDE"**

« Mes tableaux sont des voyages, des voyages que je n'ai pas pu faire et que sans doute je ne ferai jamais... ils sont aussi des histoires...mon histoire » Maryse Paloma. À partir du 6 novembre 2021 et pour une durée d'un mois, Maryse Paloma expose ses œuvres dans le futur espace "Annick Dupont" du centre culturel, Annick Dupont dont elle était l'amie et à qui elle rend ainsi hommage.

**Maryse Paloma est une artiste peintre autodidacte** née à Bordeaux d'une mère bordelaise et d'un père espagnol. Des débuts post-impressionnistes l'amène à se tourner vers l'abstraction, qui très vite va devenir son langage pictural de prédilection. Dans les années 1990, elle devient l'élève du peintre Robert Vallet. En 1994 elle rend visite à Yahne Le Tourmelin en Dordogne. Cette rencontre marque durablement sa décision de l'exploration du langage pictural abstrait. Elle est par ailleurs admirative du parcours et de l'œuvre de Fabienne Verdier, ainsi que de la peinture chinoise de Li K'o-Jan-Lin Feng-Mien-Ts'i Pai-Che-Zao Wou Ki (20<sup>e</sup> et 21<sup>e</sup> siècle) et de l'expressionnisme américain avec Joan Mitchell ou Hélène Frankenthaler.

La peinture de Maryse PALOMA utilise une constante : la perspective aérienne, peinture de l'évocation de paysages, rêves, perdus, ou de paysages oubliés, tout ceci n'étant que le reflet de ce qui peut advenir ou de ce qui a été. On trouve également chez elle, une forme d'étude contemplative et une expérience intérieure essayant de réfléchir à ce qu'il y a au-delà du visible. Actuellement elle entame un travail sur la dualité entre noir et blanc, ce qui donne une puissance formelle proche de l'expérience métaphysique sur la question de la présence et de l'absence. Maryse Paloma est également la mère de l'artiste émergente plasticienne bordelaise Delphine Delas dont on peut admirer le travail en ce moment à la



cité du Vin de Bordeaux dans le cadre de l'exposition "Boire avec les dieux" et que l'on a pu également découvrir à l'occasion d'une projection nocturne sur la place de la Bourse à Bordeaux dans le cadre des journées européennes du patrimoine. ■■■

*(Environnement bis)***BROYAGE DES DÉCHETS VERTS**

La commune de Quinsac installe cet automne un site de broyage des déchets verts. Le site retenu est l'ancienne déchetterie communale située au fond de l'impasse Lord. L'accès est déjà barriéré et se fera uniquement sous le contrôle d'un agent communal afin d'assurer le bon déroulement du dépôt.

**CALENDRIER**

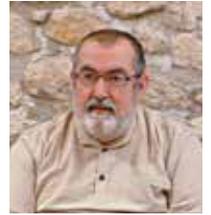
Afin de respecter les périodes de nidifications, l'ouverture de l'aire de broyage sera calquée sur les périodes respectueuses des préconisations faites par les associations telles que la Ligue Protectrice des Oiseaux, à savoir fin mars et septembre.

La première session aura lieu sur deux semaines, du 18 au 31 octobre, sur réservation (mairie).

Horaires du lundi au vendredi de 08h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h00 et le samedi de 08h30 à 12h00 et de 14h00 à 18h00. ■■■

*(Relais Pastoral)***DES NOUVELLES DE LA PAROISSE**

Après 10 années passées parmi nous, le **Père Jean-Louis Despeaux** nous a quittés pour rejoindre le secteur pastoral des Graves où il sera prêtre-coopérateur. Le 3 juillet, après la messe, un apéritif et un déjeuner organisés à la salle des fêtes, suivis d'une après-midi festive, permettaient à chacun de pouvoir remercier celui qui a accompagné tant de familles sur les 10 communes dont il avait la charge à travers la célébration des offices, les baptêmes, les mariages, les obsèques... Le Père Despeaux remercia M. le Maire de sa présence à l'occasion de cette journée fraternelle, pleine de gratitude et de joie. Sa dernière messe eut lieu le dimanche 8 août, avec la présence des Pères Jacques et Emmanuel Vrignault et de M<sup>gr</sup> Miguel-Angel Olaverri, archevêque de Pointe-noire (au Congo) qui était de passage dans notre secteur.



En ce début septembre, nous avons eu la joie d'accueillir notre nouveau curé, le **Père Emeric de Rozières**. Agé de 59 ans, il est né à Nancy, au retour de ses parents après des décennies de vie familiale en Tunisie. Après plusieurs changements à travers la France, sa famille est venue s'établir dans le Médoc en 1979. Les racines de la vigne ont provoqué son insertion dans le diocèse de Bordeaux, après des études agricoles. Ordonné prêtre le 20 décembre 1992, le Père de Rozières a été successivement vicaire à Notre Dame d'Arcachon, à La Teste, à La Réole ; puis curé à Bourg sur Gironde et enfin à Saint Emilion. Son installation officielle a eu lieu le samedi 25 septembre à 18h30, dans notre église, en présence de M<sup>gr</sup> Jean-Paul James, archevêque de Bordeaux. Nous souhaitons la bienvenue au Père de Rozières parmi nous, et espérons qu'il saura apprécier le charme des 10 villages dont il a la charge. ■■■

**EXPRESSION DE L'OPPOSITION : AGIR ENSEMBLE POUR QUINSAC**

Choisissons, pour cette rentrée si morose, un sujet plutôt jovial : la randonnée ! Il pourra être jugé futile par certains et pourtant, il soulève quelques questions de fond sur lesquelles chacun pourra se faire une opinion.

Cet été, vous avez, peut-être, flâné, gambadé, au gré de vos envies, sur les quelques 80 kilomètres de chemins balisés reliant les 11 communes de la CDC des Portes de l'Entre-Deux-Mers. Il y a plus de 10 ans, ce projet naissait d'un travail titanesque mené par les associations de randonneurs des communes voisines qui ont lancé l'idée et fait le repérage des itinéraires.

La CDC l'a pris en main et l'a finalisé avec le conseil départemental qui se charge du balisage et de l'entretien,

ainsi qu'avec l'office de tourisme local qui diffuse les itinéraires sur son site.

Le projet pourrait évoluer vers l'ouverture de portions praticables par les Personnes à Mobilité Réduite, des balades équestres ou encore la découverte du patrimoine.

Le réseau est composé de 8 boucles. Il offre une belle opportunité de parcourir notre territoire de manière sportive, conviviale et écologique en comptant sur le petit geste de chacun lui permettant de rester propre, sans déchets « oubliés »...

Hélas, il offre aussi une triste vue sur la densification de l'urbanisation sur des terrains de plus en plus restreints, sur notre campagne qui s'étiolle. Nous sommes devenus des « rurbains » !

Plus localement, ces cheminements relient certains quartiers et peuvent, alors, jouer un rôle social, celui de créer de nouveaux liens entre les habitants.

Assez méconnus, des chemins communaux, hors de ce réseau, accèdent à la route départementale qui devrait bientôt être sécurisée à leurs abords. Ils sont un lien potentiel entre les habitants du haut et du bas du village, un lien qui mérite d'être renforcé. Ils aboutissent au fleuve « Garonne » qu'il serait souhaitable de réhabiliter.

Les chemins de randonnée relient les villages, les quartiers, les hommes. Soyons « fous » : rêvons de redonner une âme à notre village !

# Vie culturelle

## DIVERSITÉ ET SPECTACLE VIVANT

À Quinsac, la culture relève de la commission présidée par Bernard Capdepuy, 3<sup>ème</sup> adjoint au maire. Alors que les manifestations culturelles reprennent depuis quelques mois, l'élu initiateur du festival de théâtre fait un point sur la politique culturelle de la commune.

### Comment définiriez-vous l'action culturelle à Quinsac ?

Quinsac est une petite commune, donc nous compensons le manque de moyens par les idées.

Notre objectif est de mettre la culture à la portée du plus grand nombre, avec comme base, les enfants. Pour eux, il y a la bibliothèque qui fait venir des auteurs, des artistes, des conteurs, afin de les intéresser à la lecture. Il y a aussi le festival Entre-2-Rêves, association intercommunale,

qui fait étape à l'école en proposant des spectacles de qualité.

### Et pour les adultes ?

Il y a le dynamisme associatif avec des bénévoles qui multiplient les animations durant l'année et qui proposent des spectacles de qualité. Du côté municipal, nous nous occupons de développer des moments de convivialité, afin que les gens sortent et se rencontrent. C'est comme ça que nous avons créé le festival de théâtre amateur en hiver.

### Les spectacles vivants sont importants dans cette programmation culturelle.

En effet, l'idée est d'offrir des spectacles vivants qui soient aussi des moments de partage et de découverte. Nous allons souvent chercher des jeunes artistes, de qualité. Pour les spectacles avec les grands noms, il y a Bordeaux. Nous jouons plutôt sur la complémentarité, avec toujours le



même objectif : faire sortir les gens de chez eux et les faire se rencontrer.

### Quel est le rôle de l'intercommunalité ?

En sa qualité de président, Lionel Faye s'implique dans la dynamique culturelle. Toutes les équipes culturelles fonctionnent ensemble. Nous nous coordonnons dans le cadre des Scènes d'été pour offrir une diversité de programmation aux habitants. Le festival Jazz 360 qui est l'exemple même du fonctionnement intercommunal qui amène à une vraie diversité culturelle.

Nous souhaitons faire de même avec le festival de théâtre, en collaborant avec les communes voisines. Nous avons commencé cette année avec Camblanes et Meynac et nous espérons développer ces partenariats en 2022. ■ ■

# Bibliothèque

## LE FESTIVAL VITABIB EST LANCÉ

Les 10 bibliothèques de la Communauté de communes ont concocté ensemble un programme vivant, varié et gratuit, sur le thème "un air de nature" dans le cadre du festival VITABIB.

Geoffroy de Pennart sera l'invité "fil rouge" de cette manifestation. Auteur, illustrateur et graphiste de talent, il a créé une trentaine de livres à destination des enfants depuis 1992. Il sera présent dans les bibliothèques du territoire pour présenter ses ouvrages. Il sera présent le mercredi 20 octobre, à 15h30, à la bibliothèque. Réservation nécessaire, animation accessible dès 4 ans. ■ ■ ■

**Bibliothèque municipale de Quinsac**  
16, rue André Berry 33360 Quinsac  
05.56.20.82.66  
bibliothequequinsac@orange.fr

La bibliothèque de Quinsac fait un appel au bénévolat pour assurer son fonctionnement. Passionnés de lecture, c'est le moment de nous rejoindre !



### PROGRAMME FESTIVAL VITABIB À QUINSAC

Du 12 octobre au 10 novembre	Exposition	Sur les traces du loup	Tout public	Bibliothèque
Du 12 octobre au 10 novembre	GrandImage	Au Muséum d'Histoire Naturelle	Tout public	Bibliothèque
13 octobre 15h	Animation	Loup y es-tu ?	A partir de 4 ans	Salle motricité*
20 octobre 15h30	Animation	Dans l'univers de Geoffroy de Pennart	Tout public	Bibliothèque*
Du 19 novembre au 4 décembre	Exposition	Forêt, une communauté vivante	Tout public	Bibliothèque
Du 19 novembre au 4 décembre	GrandImage	Au jardin zoologique	Tout public	Bibliothèque
20 novembre 15h30	Spectacle	Lectures musicales - Mes histoires de loup	A partir de 4 ans	Salle motricité
24 novembre 15h	Animation	Traces et indices	A partir de 5 ans	Bibliothèque*

# La gloire de l'écrivain

## ANDRÉ BERRY

Extrait du livre de Jean-Daniel Plassan "Quinsac au 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècle".

Dans le cadre des travaux d'aménagement de la place qui devraient commencer au début de l'année prochaine, le buste d'André Berry va être déplacé pour être installé à proximité de l'église. L'occasion pour nous d'évoquer cet écrivain et l'histoire de son buste qu'il inaugura, ce qui est assez peu courant, de son vivant.

La publication des « Esprits de Garonne » en 1941 avait été pour André Berry un grand succès. Dans les années qui suivirent, il fera partie de nombreux jurys et sociétés littéraires. Il en présidera certains.

En 1955, il sera lauréat du Grand prix de la Ville de Bordeaux qui couronnait son œuvre girondine. Le 2 juillet de la même année, le maire de Quinsac lui remettait le diplôme de citoyen d'honneur de la commune qu'il chanta ; un diplôme dessiné par Robert Charazac, l'auteur des fresques de la Cave Coopérative de vinification.

En guise de remerciements, le poète donnait à la revue "Notre Bordeaux" un article intitulé "J'aurais dû naître à Quinsac" où il rappelait ses souvenirs d'enfance et de jeunesse dans notre commune. On pouvait y lire : « votre modeste cité, faisant de moi son citoyen d'honneur m'a fait un honneur et un plaisir très grands (...) tant il est vrai que le sol qu'ont foulé nos premiers pas reste pour chacun de nous un sol sacré, magique, dont les fleurs, dont les fruits ont plus de prix à nos yeux que toutes les autres fleurs, que tous les autres fruits ».

En 1957, André Berry obtient le Grand prix de poésie de l'Académie française nouvellement créé et dont il était le 1<sup>er</sup> lauréat.

Enfin, suprême consécration à Quinsac en 1959.



### ANDRÉ BERRY, ÉTERNISÉ DANS LE BRONZE

L'idée d'élever un buste à André Berry revient à Roger Amiel, alors maire de Quinsac qui fut soutenu dans son entreprise par Armand Got secrétaire général des Ecrivains d'Aquitaine, Gaston Marchou, sociétaire et les nombreux amis et admirateurs du poète.

Seul, le poète provençal, Frédéric Mistral, l'auteur de "Mireille" avait connu cette faveur étonnante : être statufié de son vivant !

L'inauguration du buste, œuvre de la sculptrice Armande Marty eut lieu le 17 mai 1959.

### LA CÉRÉMONIE

De nombreuses personnalités avaient tenu à assister à cette manifestation en l'honneur du troubadour de Quinsac et poète de "Garonne" en particulier : M. Delaunay, Préfet de région, M. le Professeur Portmann, vice-président du Sénat, M. Brun, sénateur

et président du Conseil Général de la Gironde, Armand Got, Edgard Vales, Roger Rabiniaux, écrivains et amis du poète.

Comme il se doit, les membres de la Connétablie de Guyenne sont de la fête. Il y a même les "Veneurs d'Epernon" dont les sonneries vont réjouir les très nombreux assistants. On remarque parmi eux les jeunes Cadichonnes quinsacaises coiffées du foulard ancestral. Monsieur Amiel donne la parole à Gaston Marchou qui fait l'éloge de Berry en des termes d'une haute tenue et non sans poésie. Et voici l'instant solennel tant attendu. Le maire dévoile la statue et c'est le face-à-face du poète vivant et de son buste de bronze « son double et sa moitié ».

Il ne reste plus à André Berry qu'à faire part à l'assistance de son émotion. Il le fait en vers en deux sonnets. ■ ■ ■

### A MON BUSTE

Forme neuve de moi, plus ferme et plus saisissable,  
Pour me représenter Bronze trop précieux,  
De moi-même et de tous être plus chérissable,  
Plus sage, plus modeste et plus silencieux ;

Mon double et ma moitié, pourtant reconnaissable  
Pour tenir après moi ma place sous les cieux,  
O que je vois à point, juste au sortir du sable,  
Ta tête sans regard ouvrir ses larges yeux !

De mon inconsistance ô toi l'ombre solide,  
De mon corps annulé fonte à jamais valide,  
D'un homme de fumée ô fantôme d'airain,  
Nouveau moi qui pour moi répondras tout à l'heure  
Et, plus heureux que l'autre, à Quinsac fais demeure,  
A présent sois Berry, je te passe la main.

Je te laisse le bourg, le roc encailluré,  
La place où la marelle a fait ma jambe agile,  
Et l'église où le Christ m'apprit son Évangile,  
La vigne où les Esprits, enfant, m'ont entouré.

Tiens t'y ferme à jamais, sur ton socle assuré !  
Mais quoi ! pour remplacer ma défaillante argile,  
L'airain le plus tenace est encore bien fragile.  
Il s'altère à son tour, s'il n'est désaltéré.

C'est bien pourquoi, chaque an, je voudrais qu'en cortège  
Vers toi de Cadillac vînt le vineux Collège !  
Pour le garder de rouille, ô Bronze, il me plairait

Que, les raisins pressés, son Maître à chaque automne  
En rite devant toi vînt défoncer la tonne  
Et porter à ta bouche un verre de clairnet !